

Ensino Português no Estrangeiro – Nível B1 – Prova B (13B1BZ) – 85 minutos

Prova de certificação de nível de proficiência linguística no âmbito do *Quadro de Referência para o Ensino Português no Estrangeiro*, de acordo com o estabelecido na Portaria n.º 232/2012, de 6 de agosto

A preencher pelo estudante:

Nome completo:

Data de nascimento (dia / mês / ano):

Doc. de identificação: BI CC Passaporte:

Assinatura do aluno:

(não escrever o nome em mais nenhum local da prova)

Centro de Exame:

A preencher pelo Centro de Exame:

Código da Prova:

Código da Prova:

A preencher pelo Professor Classificador:

Classificação em percentagem:

Data:

(Classificação por extenso):

Assinatura do classificador:

Observações:

Rubrica dos vigilantes da prova

ATENÇÃO!

- ✓ Dar todas as respostas no enunciado da prova, nos espaços reservados para o efeito.
- ✓ Utilizar apenas caneta ou esferográfica de tinta preta ou azul.
- ✓ Apresentar as respostas de forma clara e legível. As respostas ilegíveis são classificadas com zero pontos.
- ✓ Não escrever o nome em nenhum lugar da prova. Se for necessário assinar um texto, utilizar um nome inventado.

PARTE I – COMPREENSÃO ORAL (30 minutos)**Grupo I – 4 pontos**

Vai ouvir uma mensagem telefónica. Depois da audição, preencha a página do bloco de notas com a informação adequada.

Vai ouvir o enunciado duas vezes.

Notas
1. Dia do regresso da viagem: _____
2. Programa para quinta-feira: _____
3. Tarefa para fazer em casa: _____
4. Peças de roupa que o filho deve levar: _____

Grupo II – 6 pontos

Vai ouvir quatro anúncios publicitários.

Indique, na tabela A, qual é a frase da tabela B que melhor se adequa ao aviso.

A cada anúncio (1, 2, 3, 4) corresponde apenas uma letra (A-F).

Há duas opções da tabela B que não devem ser utilizadas.

Vai ouvir cada enunciado duas vezes.

Tabela A	
Anúncio 1	
Anúncio 2	
Anúncio 3	
Anúncio 4	

Tabela B	
A.	As mulheres preferem continuar a usar o seu creme favorito para hidratar a pele muito seca.
B.	O futuro do ambiente depende da atitude das pessoas famosas.
C.	As crianças devem consumir produtos adequados à sua idade.
D.	A proteção do meio ambiente é da responsabilidade de todos os cidadãos.
E.	É possível encontrar produtos industriais elaborados de acordo com princípios de elevada qualidade.
F.	Os cremes com óleos nutritivos melhoram a hidratação da pele.

Grupo III – 2,5 pontos

Vai ouvir uma entrevista com o fadista Camané.

Escolha uma das opções (A, B ou C) para completar as frases, assinalando-a com X.

Vai ouvir o enunciado duas vezes.

1. Camané ouviu fado pela primeira vez...

- a. numa altura em que estava a recuperar de uma doença.
- b. durante a sua infância, porque o avô e o bisavô cantavam fado.
- c. quando lhe ofereceram discos de Amália Rodrigues e Carlos do Carmo.

2. Quando era criança, Camané cantava...

- a. os fados de Amália Rodrigues e de Carlos do Carmo.
- b. fados escritos para ele sobre os pais e a escola.
- c. fados escritos por ele.

3. A participação no concurso *A Grande Noite do Fado*...

- a. foi encarada como uma brincadeira.
- b. foi uma grande responsabilidade para Camané.
- c. permitiu o lançamento imediato do primeiro disco com o seu repertório.

4. 2000 foi um ano importante porque Camané...

- a. lançou o disco *Esta coisa da Alma*.
- b. lançou o mesmo álbum em simultâneo em dois países.
- c. lançou um disco em três países: Portugal, Bélgica e Holanda.

5. Camané considera que...

- a. o fado transmite emoções universais.
- b. a arte tem o poder de vencer as desvantagens da barreira linguística.
- c. os estrangeiros identificam perfeitamente as emoções transmitidas pelo fado.

Grupo IV – 2,5 pontos

Vai ouvir um enunciado oral sobre uma região portuguesa.

Durante a audição, preencha os espaços em branco com a informação adequada.

Vai ouvir o enunciado duas vezes.

1. A Serra de Sintra é uma vila histórica classificada pela UNESCO como uma paisagem_____.
2. A paisagem de Sintra inspirou o escritor português _____.
3. O Palácio de Monserrate foi, no passado, _____ de uma família inglesa.
4. A Quinta da Regaleira foi criada por um _____.
5. O Palácio da Pena representa o _____ e, no passado, foi um _____.

Grupo V – 10 pontos

Vai ouvir uma entrevista com o cantor de *hip-hop* Samuel Mira (*Sam the Kid*). Assinale as frases da tabela abaixo com V (verdadeiro) ou F (falso).

Vai ouvir o enunciado duas vezes.

1. Samuel Mira tem já, no total, três álbuns editados.	
2. O artista diz que o seu tema favorito é o “amor feliz”.	
3. O tema do amor sempre foi um dos temas preferidos dos cantores de <i>rap</i> .	
4. O artista considera que o <i>rap</i> , na atualidade, continua a ter o objetivo de contestação que sempre lhe foi característico.	
5. Samuel Mira afirma que o bairro onde mora e a sua música são duas das suas grandes paixões.	

 *Termina aqui a Parte I – Compreensão Oral.*


Espere pela indicação do professor para continuar.


PARTE II – LEITURA E ESCRITA (45 minutos)


LEITURA


Grupo I – 4 pontos

I. Leia os seguintes avisos públicos (1, 2, 3, 4).

Aviso 1	
<p>Curso Intensivo de Português para Estrangeiros 2013/2014 Destinatários: cidadãos estrangeiros, com idade igual ou superior a 16 anos, para os quais o Português seja língua estrangeira Duração do curso: 60 horas Nível: Iniciação Propina: €150 Local das aulas: FLUP Mais informações em: www.letras.up.pt</p>	
(43 palavras)	

Aviso 2	
<p>Informamos que a Biblioteca Municipal estará encerrada durante a manhã do dia 14 de julho, devido à participação dos funcionários numa ação de formação para bibliotecários, promovida pela Secretaria de Estado da Cultura. Agradecemos a vossa compreensão.</p>	
(37 palavras)	

Aviso 3	
<p>Escola de Natação Devido ao facto de termos vários alunos em lista de espera, no atual ano letivo os alunos dos cursos de natação têm como limite máximo 20 faltas. Ultrapassado este limite de faltas, serão excluídos da turma, dando lugar a quem esteja em lista de espera.</p>	
(45 palavras)	

Aviso 4	
<p>Devido à queda de neve acima dos 800 metros, o Instituto de Meteorologia acionou o alerta amarelo (segundo de uma escala de quatro) para os distritos de Viana do Castelo, Braga, Vila Real, Viseu, Guarda e Castelo Branco.</p>	
(39 palavras)	

Indique, na tabela A, qual é a frase da tabela B que melhor se adequa ao aviso.

A cada aviso (1-4) corresponde apenas uma letra (A-G).

Há três opções da tabela B que não devem ser utilizadas.

Tabela A		Tabela B	
Aviso 1		A. Os bibliotecários irão frequentar aulas de licenciatura, para completar os seus estudos.	
Aviso 2		B. Algumas zonas do país serão afetadas pelas más condições climáticas.	
Aviso 3		C. As aulas não são gratuitas.	
Aviso 4		D. Várias zonas do país estarão em alerta devido a queda de granizo.	
		E. O Curso de Português para Estrangeiros está aberto a todas as pessoas interessadas.	
		F. Os empregados não poderão assegurar o seu serviço durante aquele período.	
		G. Há pessoas que aguardam por uma vaga para poderem frequentar as aulas.	

Grupo II – 2,5 pontos

Leia as duas mensagens eletrónicas seguintes e escolha a opção adequada (A, B, C ou D) para completar as frases, assinalando-a com X.

Mensagem eletrónica 1
<p>Olá Rafael!</p> <p>Escrevo-te para te pedir uma opinião. Quero trabalhar em tempo parcial para ganhar algum dinheiro e não ter de pedir mesada aos meus pais. Fui a umas entrevistas para dois empregos, fui selecionado para os dois lugares e agora estou indeciso. Os salários são idênticos e são no mesmo local. Estou indeciso devido ao tipo de trabalho e ao horário: um é numa loja de computadores das 17 às 21 horas; o outro é num supermercado das 14 às 18 horas.</p> <p>O do supermercado parece menos interessante. O que achas?</p> <p>Rui</p> <p style="text-align: right;">(93 palavras)</p>

Mensagem eletrónica 2

Olá Rui!

Antes de mais, parabéns por teres conseguido os dois! Eu já trabalhei em tempo parcial e ganhei imensa experiência. Em relação à tua dúvida, acho que o mais interessante seria a loja de computadores, porque tu gostas de informática. Por outro lado, o horário do supermercado é melhor; como sairias ao final da tarde, não terias problemas de transportes para voltar para casa e ficarias com as noites livres. Tens de ver o que será mais importante para ti e para o teu futuro profissional.

Um abraço,
Rafael

(90 palavras)

1. O Rui escreve ao Rafael para...

- a. o informar que irá candidatar-se a um emprego em tempo parcial.
- b. lhe dizer que está a pensar deixar os estudos e começar a trabalhar.
- c. lhe pedir um conselho sobre a escolha de um emprego.
- d. lhe dizer que tem dois empregos.

2. O Rui quer ter um emprego em tempo parcial para...

- a. amearhar algum dinheiro para o futuro.
- b. não ser economicamente dependente dos pais.
- c. ganhar experiência.
- d. ter um bom salário.

3. O Rui não sabe que decisão deve tomar porque...

- a. os salários são muito diferentes.
- b. um dos trabalhos fica num local mal servido de transportes.
- c. o trabalho no supermercado não é tão interessante, mas o salário é melhor.
- d. os dois trabalhos são muito diferentes e em horas diferentes.

4. O Rafael considera que o Rui deve...

- a. escolher o trabalho que lhe proporcionar melhor experiência profissional.
- b. ter uma experiência de trabalho, seja ele qual for.
- c. escolher o emprego no supermercado, devido ao horário.
- d. aceitar o emprego na loja de computadores.

5. Ao dar a sua opinião ao Rui, o Rafael teve em consideração....

- a. a facilidade de transportes, os horários e o salário.
- b. os horários, a facilidade de transportes e a localização.
- c. a localização, a facilidade de transportes e os gostos do amigo.
- d. a facilidade de transportes, os horários e os gostos do amigo.

Grupo III – 4,5 pontos

Leia os textos 1-3. Cada um descreve uma pessoa. De seguida, leia os textos A, B, C, D e E. Cada um dos textos (A-E) descreve uma atividade cultural juvenil.

Escolha a atividade cultural mais adequada para cada pessoa da coluna A, escrevendo na coluna B a letra correspondente.

Há 2 opções que não devem ser utilizadas.

COLUNA A	COLUNA B
TEXTO 1-3	ATIVIDADE (A-E)
1 Célia	
2 Gustavo	
3 Mariana	

Texto 1

A **Célia** tem 15 anos e é verdadeiramente uma pessoa da era digital. Gosta muito de informática e de novas tecnologias, mas também de viagens. Tem a sorte de viajar muito com os pais e passa os seus tempos livres a falar pela Internet com os amigos que tem em vários sítios do mundo.

(54 palavras)

Texto 2

O **Gustavo** tem 17 anos e, ao contrário da maior parte dos seus amigos, não gosta muito de tecnologias, informática e ambientes virtuais. Prefere estudar o passado e as origens do mundo e das espécies. Desde pequeno que deseja viajar para sítios exóticos e, nos tempos livres, refugia-se na leitura de livros de ciências.

(54 palavras)

Texto 3

A **Mariana** tem 16 anos e é a mais velha de três irmãs. Gosta de ler livros de aventuras e de ir ao cinema com as amigas. Quando era pequena, punha as irmãs a representar personagens que ela própria criava e filmava-as com a câmara do pai. Ainda hoje se divertem a ver essas produções caseiras.

(56 palavras)

Texto A

Ciclo de cinema “Luz... Câmara... Ação” na Biblioteca Municipal Doutor José Vieira de Carvalho: esta é uma atividade que consiste numa seleção cinematográfica preparada a pensar no seu público-alvo e que permitirá um descontraído momento de diversão no espaço da Biblioteca. Se tens entre 12 e 18 anos, junta-te a nós!

(51 palavras)

(Fonte: *IPorto, Agenda Metropolitana da Cultura*, Novembro/Dezembro 2012) (adaptado)

Texto B

Exposição “Dinossauros e Mundo Pré-Histórico” na Alfândega do Porto: o desaparecimento dos dinossauros, há 65 milhões de anos, não deixou o planeta sem vida. Uma extraordinária sucessão de criaturas surgiu e desapareceu entretanto... Nesta exposição, encontrarás réplicas à escala real dos dinossauros gigantes da idade do gelo, que reagem com movimento e som à presença do público.

(57 palavras)

(Fonte 1: *Visão Sete*, 6 a 12 de junho de 2013) (adaptado)

(Fonte 2: *VIVA, O grande Porto online*, <http://www.viva-porto.pt/Agenda-Cultural/tedxoporto-2013.html>) (adaptado)

Texto C

Peça de teatro “Menina do futuro torcido” no Teatro Municipal Sá de Miranda: inspirada num conto do escritor moçambicano Mia Couto, esta peça, para maiores de 12 anos, fala-nos de Filomeninha, a mais velha de 13 irmãos que, para solucionar os problemas financeiros com que se depara a sua família, é treinada pelo pai para ser contorcionista...

(57 palavras)

(Fonte 1: *IPVC*, <http://www.ipvc.pt/menina-futuro-torcido-agenda>) (adaptado)

(Fonte 2: *Câmara Municipal de Viana de Castelo*, <http://www.cm-viana-castelo.pt/pt/agenda-cultural/teatro-menina-do-futuro-torcido>) (adaptado)

Texto D

Clube de leitura “Clássico com fitas – Clube de leitura juvenil” na Biblioteca Municipal Doutor José Vieira de Carvalho: trata-se de uma atividade destinada a jovens leitores dos 12 aos 18 anos, que se assume como um veículo privilegiado de promoção da leitura, centrada nos clássicos da literatura juvenil.

(48 palavras)

(Fonte: *IPorto, Agenda Metropolitana da Cultura*, Maio/Junho 2013) (adaptado)

Texto E

Dia temático no Museu dos Transportes e Comunicações: elaborar uma mensagem em código morse, redigir e apresentar um discurso que ficará para sempre na memória de todos ou comunicar com amigos que moram longe ou que visitam outros museus por videoconferência são algumas das propostas do Museu para descobrir o fantástico mundo da comunicação.

(54 palavras)

(Fonte: *IPorto, Agenda Metropolitana da Cultura, Maio/Junho 2013*) (adaptado)

Grupo IV – 6 pontos

Leia as frases sobre o texto que é apresentado a seguir, sobre a exposição fotográfica de Sena da Silva. Assinale as frases com V (verdadeiro) ou F (falso), na tabela abaixo.

1. A exposição dedicada a Sena da Silva apresenta fotografias selecionadas pelo artista e muitas imagens nunca antes reveladas.	
2. Na opinião do crítico, a obra de um fotógrafo é constituída por todas as fotografias que ele tirou.	
3. Segundo o crítico, a exposição de imagens em negativo não respeita as opções artísticas do fotógrafo.	
4. O crítico considera que foi importante imprimir algumas imagens que o autor nunca tinha mostrado antes, para dar a conhecer a sua obra.	
5. Ao visitar esta exposição, o crítico conclui que, afinal, o fotógrafo Sena da Silva não era um artista talentoso.	
6. Para o crítico, esta exposição é um ato que prejudica a obra do fotógrafo Sena da Silva.	

Exposição Sena da Silva. Uma antologia fotográfica

A exposição, patente na Cordoaria Nacional, apresenta aproximadamente 200 fotografias de Sena da Silva (1926-2001) e um número significativo de imagens inéditas. Há quem pense que a obra de um fotógrafo é o conjunto dos seus negativos. Não é. É aquilo que se faz com alguns deles. Dezenas de milhares de negativos geram poucas centenas de fotografias exibíveis. Lamento verificar que esta antologia fotográfica de Sena da Silva apresenta muitas das suas imagens em negativo, desvirtuando os propósitos do autor. O caso é grave, na medida em que não há a mínima referência à traição cometida (justificável se se tratasse de um estudo comparativo). Por outro lado, imprimiram-se imagens nunca selecionadas pelo autor (e com razão). Sempre pensei que Sena da Silva era o mais talentoso dos fotógrafos da sua geração e esta exposição é um desserviço à memória do artista – um fotógrafo de muito talento reduzido a mera banalidade.

(150 palavras)

(Fonte: Crítica por Jorge Calado, *Atual - Expresso*, n.º 2119, 8 de junho de 2013) (adaptado)

Grupo V – 8 pontos

Leia o texto seguinte sobre a exposição de Sena da Silva e preencha os espaços em branco, copiando a palavra da opção adequada (A, B, C ou D).

Sena da Siva: O homem e a fotografia

Homem de múltiplos talentos, da arquitetura, ao *design* e à pintura, Sena da Silva foi (1) _____ um dos autores mais relevantes do panorama da fotografia portuguesa da segunda metade do século XX. Esta será, (2) _____ à data, a maior exposição (3) _____ à sua obra fotográfica. (4) _____ reconhecido como um dos principais protagonistas da geração de fotógrafos de vocação social que (5) _____ nos anos 50, nas décadas seguintes, (6) _____, a sua fotografia foi seguindo outros caminhos, (7) _____ se comprovam pela coexistência de vários géneros (reportagem, paisagem e retrato). A (8) _____ a exposição, existe um livro com imagens da mostra e vários textos do fotógrafo.

(110 palavras)

(Fonte: Câmara Municipal de Lisboa, <http://www.cm-lisboa.pt/eventos-agenda/detalhe/article/exposicao-sena-da-silva-uma-antologia-fotografica-1>) (adaptado)

1.	a) apesar disso	b) além de	c) também	d) nem
2.	a) após	b) desde	c) em	d) até
3.	a) realizada	b) dedicada	c) mostrada	d) montada
4.	a) Tendo	b) Sendo	c) Indo	d) Vindo
5.	a) surgiu	b) surgisse	c) surgindo	d) surgir
6.	a) logo	b) pois	c) porém	d) além de
7.	a) quais	b) que	c) o que	d) cujos
8.	a)acompanhando	b)acompanhasse	c)acompanhado	d)acompanhar

ESCRITA – 25 pontos

Escolha um dos temas seguintes e desenvolva-o (50-70 palavras).

Deve seguir os tópicos orientadores apresentados.

Tema A

Imagine que a sua escola está a participar num projeto de interculturalidade. Como sabe, o contacto com outras culturas pode ser influenciado por estereótipos, isto é, preconceitos ou ideias preconcebidas sobre os outros. A sua professora de Português pede-lhe que contribua para o projeto escrevendo **um artigo de opinião** com o título “Estereótipos.”

Tópicos orientadores:

- a) Importância de reconhecer o valor de visões do mundo, tradições e hábitos próprios de outras culturas;
- b) Opinião sobre as diferenças culturais e o modo de as encarar;
- c) Dois exemplos de estereótipos (existentes, por exemplo, na comunidade/ região/ país onde vive);
- d) Sugestão/Sugestões para lutar contra a criação de estereótipos.

Atenção: Não deve escrever o seu nome nem dados pessoais no seu texto.

Tema B

Imagine que, quando terminar o ensino secundário no seu país, deseja continuar a estudar a língua portuguesa e decide ir estudar para Portugal e tirar lá um curso superior. Escreva uma **carta formal** dirigida à Embaixada ou Consulado de Portugal no país onde reside, para obter informações.

Tópicos orientadores:

- a) Indicação do motivo da carta;
- b) Explicação das suas razões para desejar continuar a estudar Português e para estudar em Portugal;
- c) Indicação do curso superior que deseja tirar em Portugal, justificando;
- d) Pedido de informações úteis para preparar a sua viagem e encontrar alojamento em Portugal.

PARTE III – EXPRESSÃO ORAL (8-10 minutos)

Grupo I – 10 pontos

Apreciação global (3 pontos):	
Apreciação por parâmetros (7 pontos):	
• Conhecimento e uso do léxico (1,5 pontos)	
• Correção Linguística (1,5 pontos)	
• Fluência/ Prosódia (1 ponto)	
• Desenvolvimento Temático/ Coerência e Coesão (1,5 pontos)	
• Interação (1,5 pontos)	

Total →

Grupo II – 15 pontos

Apreciação global (5 pontos):	
Apreciação por parâmetros (10 pontos):	
• Conhecimento e uso do léxico (2 pontos)	
• Correção Linguística (2 pontos)	
• Fluência/ Prosódia (1 ponto)	
• Desenvolvimento Temático/ Coerência e Coesão (3 pontos)	
• Interação (2 pontos)	

Total →

CLASSIFICAÇÃO TOTAL DA PROVA: